

Édition du printemps 1/2016  
Édition spéciale avec rapport annuel

 **TABLE COUVRE-TOI**  
Soutien alimentaire en Suisse



# Rapport annuel 2015

## Lecture de table



## Mentions légales

### Éditeur :

association *Table couvre-toi*

Rudolf Diesel-Strasse 25

8405 Winterthour

info@tischlein.ch

Téléphone 052 224 44 88

www.tablecouvretoi.ch

Compte CCP pour les dons : PC 87-755687-0

### Rédaction :

Caroline Schneider (CS), Mina Dello Buono (MDB),

Ancilla Schmidhauser (AS), Alex Stähli (ASt)

### Comité directeur :

Stephan Baer, Président de *Table couvre-toi*,

propriétaire de Baer-Ammann Consulting GmbH

Annina Policante, Vice-Présidente de l'association *Table couvre-toi*,

responsable bénévole du centre de distribution de Saint-Gall

Daniel Böhny, Président de la direction de Transgourmet Suisse SA

Lukas Niederberger, Directeur de la Société suisse d'utilité publique

Alessandra Niedecker, membre du conseil de la « Fondazione del Ceresio »

Nicolas Gueissaz, Nestrade S.A.

Samuel Sägesser, ancien Directeur de *Table couvre-toi*

Beat Curti, Président d'honneur de l'association *Table couvre-toi*

### Léctorat :

sein gmbh, Rüti (ZH)

### Fréquence de parution :

trimestrielle

### Présentation/mise en page :

grafisch.ch

### Tirage : 8800 exemplaires (all., it., fr.)

Prochaine édition : juin 2016

L'abonnement de 20 francs par an est inclus

dans la cotisation des membres et

des donatrices / donateurs.

# Sommaire

---

Éditorial – Reculer pour mieux sauter	4
Investir dans la logistique	6
Pleurer d'un œil et sourire de l'autre	9
Sans bénévoles, rien ne va plus chez <i>Table couvre-toi</i>	11
Semer et récolter	14
Là où nous venons en aide	16
Faits et chiffres 2015	18
Nos donateurs	19
Comptes annuels 2015	20
Rapport d'audit	23

---

Avec le soutien de :



**ERNST GÖHNER**  
STIFTUNG

Partenaire de coopération :



## Reculer pour mieux sauter

Chère lectrice, cher lecteur,

En 2015, « Reculer pour mieux sauter » a été la devise de *Table couvre-toi* qui a fait, entre autres, un ou deux pas en arrière afin de restructurer et de réorganiser sa logistique : en ouvrant une plateforme indépendante à Granges pour l'Espace Mittelland et en développant un nouveau réseau national avec des transporteurs externes, on peut dire que ce fut une vraie réussite. Nous sommes fiers d'avoir construit une base logistique solide à travers le projet « Spiderman » qui s'est achevé fin 2015 avec l'extension et la transformation des trois plateformes logistiques de Winterthour (Orientale), Baar (Suisse centrale) et Cadenazzo (Suisse italienne). Nos principaux partenaires, Coop et Transgourmet, ont largement contribué à cette belle réalisation : leurs locaux à Winterthour continuent d'être mis gratuitement à la disposition de notre organisation d'aide alimentaire. De plus, la superficie de la plateforme Orientale a été pratiquement doublée.

Grâce à deux autres partenaires – Table Suisse et Secours d'hiver – nous avons pu concrétiser la seconde partie de notre devise, « sauter », autrement dit, faire un bond en avant. En 2015, la coopération avec Table Suisse et Secours d'hiver nous a permis de collecter beaucoup plus de dons de produits. Par ailleurs, nous avons délocalisé dans les régions, et donc amélioré, notre système de cartes pour bénéficiaires. Avec onze nouveaux centres de distribution et une hausse de plus de 20% du volume de denrées alimentaires distribuées (passant ainsi à 3 400 000 kilogrammes environ), nous restons fidèles à l'idée directrice de notre association : soustraire des denrées alimentaires de la destruction pour les redistribuer à des personnes dans le besoin, en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein. Dans la rubrique « Faits



Stephan Baer

et chiffres » (page 18), vous découvrirez comment nous parvenons à « mieux sauter ».

Les nouveaux processus logistiques et, en particulier, les quantités plus importantes de fruits et légumes, sont à nouveau pour nous des défis majeurs : nous devons trier ces marchandises, ce qui s'avère parfois laborieux, tout en réduisant nettement les temps de manutention. Enfin, nous voulons être capables de livrer des pommes et des concombres en excellent état. Tout cela demande une logistique de stockage intelligente et très flexible, répondant à un niveau élevé d'exigence ; ainsi, nos responsables de plateforme et leurs collaborateurs issus de programmes d'occupation et de réinsertion professionnelle sont encouragés à donner leur maximum. Il reste donc une tâche exigeante pour l'avenir : celle d'organiser ces nouveaux processus de façon durable, les contrôler, les améliorer sans cesse et former le personnel à cette mission. Mais le jeu en vaut la chandelle : au final, nos clients démunis en profitent et reçoivent ainsi, chez *Table couvre-toi*, davantage de produits frais et sains.



Alex Stähli

Pour continuer sur cette lancée, il nous faut une infrastructure efficace. C'est grâce aux dons des particuliers et des entreprises que nous avons pu la développer et l'agrandir. Nous leur en sommes très reconnaissants. Désormais, nous nous concentrons encore davantage sur la qualité :

- nous voulons encore mieux assurer les contrôles de température lorsque le chauffeur livre et remet la marchandise aux équipes des centres de distribution.
- Sur les plateformes, nous voulons réduire les temps de chargement des véhicules afin de respecter encore plus la chaîne du froid.
- À l'avenir, nous voulons réfrigérer les produits d'épicerie sèche afin que la température soit la plus basse possible dans nos véhicules frigorifiques.

Fidèles à la norme ISO 9001:2008, nous contrôlons et améliorons constamment nos processus pour pouvoir distribuer à nos clients des produits de grande qualité. Nos remerciements les plus cordiaux vont à nos responsables logistiques, nos équipes de bénévoles ainsi qu'à nos partenaires externes comme l'Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail des

Grisons, GGZ@Work, ProWork, Netzwerk Grenchen et Kiebitz qui partagent nos exigences en termes de qualité et les mettent en œuvre.

Responsabilité sociale, stratégie de qualité et esprit d'entreprise. Telles sont les valeurs qui nous guident ! Notre comité directeur nous aide énergiquement à respecter ces valeurs. Daniel Böhny, représentant de Transgourmet et expert en logistique et gestion de la qualité nous quitte pour un nouveau défi professionnel. Par conséquent, il se retire du comité directeur de *Table couvre-toi*. Daniel, un grand merci pour ton excellent travail et ton immense soutien en tant que partenaire de premier plan chez Transgourmet. Erich Joss, directeur des ressources humaines chez Transgourmet, présente sa candidature pour intégrer le comité directeur (page 14).

Que serait *Table couvre-toi* sans l'appui de ses bénévoles ! Une promesse en l'air ! Un merci tout particulier à vous qui assurez et contrôlez la distribution finale à nos clients, ainsi qu'à toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs qui, avec détermination et dévouement, relèvent brillamment ces défis de taille.

Avec toute notre gratitude

Stephan Baer  
Président du  
comité directeur

Alex Stähli  
Directeur

## Investir dans la logistique

*Table couvre-toi* peut soustraire davantage de denrées alimentaires de la destruction pour les redistribuer aux plus démunis. La croissance exige de nous contrôle, optimisation et développement constant de l'infrastructure de nos plateformes. Ainsi, fin 2015, nous avons transformé et agrandi trois plateformes : Orientale (Winterthour), Suisse centrale (Baar/ZG) et Suisse italienne (Cadenazzo).

### Plateforme Orientale

Quel n'a pas été notre soulagement d'apprendre, à la centrale de *Table couvre-toi*, que Transgourmet et Coop avaient accepté notre maintien sur le site actuel de Winterthour ! Ce qui a marqué le coup d'envoi des travaux d'agrandissement et de transformation de la plateforme Orientale. En effet, avec le départ de Transgourmet, nous avions besoin d'une infrastructure indépendante et opérationnelle sur le site actuel et ce, dès le début de l'année 2016.

Fin 2015, la plateforme Orientale a approvisionné 34 centres de distribution dans les cantons de Glaris, Zurich, Schaffhouse, Thurgovie, Saint-Gall, Schwyz et Argovie. Rien qu'en région Est, nous avons aidé chaque semaine environ 4850 personnes défavorisées. En outre, depuis la plateforme Orientale, nous avons approvisionné en dons de produits celles des Grisons et de Suisse centrale.

La coopération avec Table Suisse nous a permis, en 2015, de récupérer une quantité beaucoup plus importante de denrées alimentaires, notamment la part de fruits et légumes qui a progressé d'environ 40%. Grâce aux travaux d'agrandissement de la plateforme de Winterthour, la capacité de stockage des produits surgelés atteint désormais 90 m<sup>2</sup> (contre 8 m<sup>2</sup> auparavant), et celle des cellules frigorifiques est passée



Vue d'une cellule frigorifique de la plateforme orientale.

à 210 m<sup>2</sup> au total contre 50 m<sup>2</sup> avant. Nous avons désormais à notre disposition une surface de 1840 m<sup>2</sup> pour l'entreposage à sec (au lieu des 1000 m<sup>2</sup> précédents).

Au total, les investissements opérés pour moderniser la plateforme Orientale se sont élevés à environ CHF 300 000.

### Plateforme Suisse centrale

La plateforme Suisse centrale est essentielle pour *Table couvre-toi*. D'une part parce qu'elle se charge elle-même d'ouvrir de nouveaux centres de distribution (p. ex. dans les cantons d'Obwald et de Nidwald) et d'autre part, parce qu'elle approvisionne les centres de distribution dans les régions Est et Mittelland.



Au beau milieu des travaux d'agrandissements de la plateforme Suisse centrale.

Aussi soulage-t-elle les deux plateformes interrégionales tout en tirant parti, pour les transports, de son implantation géographique. Elle peut approvisionner des centres de distribution sans avoir à passer par l'A1 surchargée, ni par le tunnel de Gubrist.

Fin 2015, la plateforme Suisse centrale approvisionnait déjà 15 centres de distribution. Par comparaison, elle n'en approvisionnait que 8 en 2012. Pour garantir cette croissance et la progression du nombre de collectes, le temps de travail de la responsable de la plateforme a été augmenté, un second véhicule frigorifique a été mis en service, la capacité de stockage des produits réfrigérés a quasi triplé (46 m<sup>2</sup> maintenant contre 16 m<sup>2</sup> auparavant) et une surface de 100 m<sup>2</sup> a été créée dans l'entrepôt pour trier et préparer les fruits et légumes. Fort heureusement, GGZ@Work a participé au coût de l'extension et au loyer. Merci beaucoup !

La part des investissements de *Table couvre-toi* pour la transformation de l'entrepôt a représenté environ CHF 35 000.

« La transformation permet à *Table couvre-toi* d'optimiser l'ensemble du flux de marchandises. »

### *Table couvre-toi* en Suisse centrale en fête

La fondation Albert Koechlin a décerné un prix aux centres de distribution de *Table couvre-toi* en Suisse centrale. Afin de célébrer cette distinction et l'extension de la plateforme logistique, *Table couvre-toi* organise une journée portes ouvertes.

**Date :** 4 juin 2016,  
de 10 h 00 à 14 h 00

**Lieu :** GGZ@Work – Recycling  
plateforme Suisse centrale  
Altgasse 46b  
6340 Baar



## Plateforme Suisse italienne

*Table couvre-toi* gère la plateforme Suisse italienne de Cadenazzo sous le nom de *Tavolino Magico*. Du point de vue des transports, elle est idéalement située. C'est l'unique organisation de soutien alimentaire au Tessin.

La société qui loue la plateforme, Tangerine SA, contribue au financement des travaux de transformation. Grâce à ce geste de générosité, *Tavolino Magico* peut investir dans sa propre capacité de réfrigération et bénéficier ainsi, globalement, d'une meilleure infrastructure. La transformation permet à *Tavolino Magico* d'optimiser l'ensemble du flux de marchandises. La capacité de stockage des produits surgelés augmente, passant de 4 à 15 m<sup>2</sup>, l'espace frigorifique a doublé (il est désormais de 64 m<sup>2</sup>) tandis que la surface d'entreposage pour tous les produits secs reste inchangée avec ses 110 m<sup>2</sup>.

Le montant des investissements pour la plateforme de Cadenazzo a représenté environ CHF 85 000.

## *Tavolino Magico* fête ses 10 années d'existence

À l'occasion de son 10<sup>e</sup> anniversaire et des travaux de transformation de la plateforme logistique Suisse italienne, *Tavolino Magico* vous invite à la journée portes ouvertes.

**Date :** samedi 18 juin 2016,  
de 11 h 00 à 15 h 00

**Lieu :** plateforme Suisse italienne  
Stabile ATS  
Via Industrie 2  
6593 Cadenazzo

CS



L'extension de la plateforme de Cadenazzo prend forme.







## *Pleurer d'un œil et sourire de l'autre*

L'aide alimentaire répond à un réel besoin, y compris au Tessin, comme l'atteste la croissance rapide de *Tavolino Magico*. De ce fait, il n'est pas surprenant de célébrer cette année son 10e anniversaire. *Tavolino Magico* fait partie de l'organisation suisse *Table couvre-toi* depuis juillet 2010, et, ces quatre dernières années, elle a contribué à son développement de manière décisive, notamment en matière de qualité, en poursuivant sa professionnalisation et en renforçant ses effectifs. Après une phase de consolidation, *Tavolino Magico* dispose aujourd'hui d'une assise solide et peut accomplir, avec encore plus d'efficacité, les multiples tâches sur la plateforme récemment agrandie de Cadenazzo, tout en distribuant davantage de denrées alimentaires aux personnes démunies. Nous remercions tous les bénévoles, collaborateurs, donateurs et amis de *Tavolino Magico*, qui nous ont généreusement accompagnés tout au long de cette aventure et qui ont contribué à ce succès.



Frère Martino souhaite se consacrer à de nouveaux projets sociaux au Tessin.

*« Je suis très heureux  
que Tavolino  
Magico soit arrivé  
à l'âge adulte. »*





Concernant la planification et le développement de *Tavolino Magico* en Suisse italienne, le mérite revient en très grande partie à Frère Martino qui a soutenu le projet, le marquant incontestablement de son empreinte. Après plus de 10 années passées au service de l'organisation de soutien alimentaire, Frère Martino a décidé de démissionner pour pouvoir se consacrer à de nouveaux projets et missions dans le domaine social au Tessin. « Je suis très heureux que *Tavolino Magico* soit arrivé à l'âge adulte. Après plus de 10 ans, il est temps pour moi de me retirer afin de relever de nouveaux défis. L'organisation est prête et capable de voler de ses propres ailes. Même si je n'en fais plus partie, je conserverai toujours des liens d'amitié avec *Tavolino Magico*. » Le départ de Frère Martino est prévu fin juin.

Nous regrettons vivement sa décision. Son départ représente une grande perte pour l'organisation. Mais nous comprenons qu'il veuille se consacrer à de nouveaux projets sociaux et venir ainsi en aide à des personnes défavorisées en Suisse italienne.

Même si les adieux seront difficiles, nous lui sommes très reconnaissants d'avoir choisi cette date pour son départ. *Tavolino Magico* est parfaitement établi et stable aujourd'hui pour gérer le soutien alimentaire de façon professionnelle en Suisse italienne et ainsi, aider des personnes dans le besoin. C'est de tout cœur que nous souhaitons à Frère Martino une belle continuation.

*« Même si je  
n'en fais plus partie,  
je conserverai  
toujours des liens  
d'amitié avec  
Tavolino Magico. »*

*MDB*



## Sans bénévoles, rien ne va plus chez Table couvre-toi

Il y a 11 ans, *Table couvre-toi* gérait 21 centres de distribution en Suisse. Le vœu le plus cher du directeur de l'époque, Samuel Sägesser, était d'en ouvrir le plus grand nombre possible. Il s'est donc mis en quête de lieux adaptés. Ne pouvant pas tout seul prospecter partout, il a demandé de l'aide. Sans le soutien de tous les volontaires qui se sont engagés pour développer *Table couvre-toi*, la centaine de centres de distribution en Suisse n'aurait jamais vu le jour.

### Soleure, Rosmarie et l'Armée du Salut

À Soleure, Sämi Sägesser s'est adressé à Rosmarie Schärli. Rosmarie travaillait alors à 80% comme employée spécialisée et souhaitait, durant le temps libre qui lui restait, faire quelque chose d'utile envers des personnes moins favorisées. Le concept de *Table couvre-toi* lui a plu et la possibilité d'ouvrir un centre de distribution à Soleure l'a convaincue. Elle a alors entrepris des démarches auprès des organisations et des églises, expliquant ce qu'il en était et ce qu'elle recherchait. Elle a sillonné tout Soleure pour dénicher un local gratuit et approprié. Cependant, la recherche s'avérant difficile, sans aucune solution à l'horizon, Rosmarie a presque failli renoncer au projet de centre de distribution à Soleure. Mais Sämi a su la motiver lui demandant de ne pas jeter l'éponge. Et il a eu raison. Après 6 mois d'intenses recherches et d'entretiens multiples vint la récompense : le responsable de l'Armée du Salut ayant entendu parler de sa recherche lui a proposé le local de l'institution sociale.

Alors a pu commencer le « vrai » travail, autrement dit : la recherche de bénévoles, ce qui fut plus facile que prévu, beaucoup étant prêts à s'engager pour *Table*

*couvre-toi* et distribuer des denrées alimentaires aux personnes en situation précaire. Rosmarie n'a pas mis longtemps à constituer un groupe de bénévoles. « Un jour, en discutant avec une dame au sauna, j'ai parlé de *Table couvre-toi*. L'idée l'a tellement enthousiasmée qu'elle m'a spontanément proposé son aide. » À ce jour, elle fait encore partie de l'équipe.



Même après plus de dix ans, Rosmarie Schärli est toujours convaincue de *Table couvre-toi*.





Des bénévoles comme Monica Kocher sont au cœur de *Table couvre-toi*.

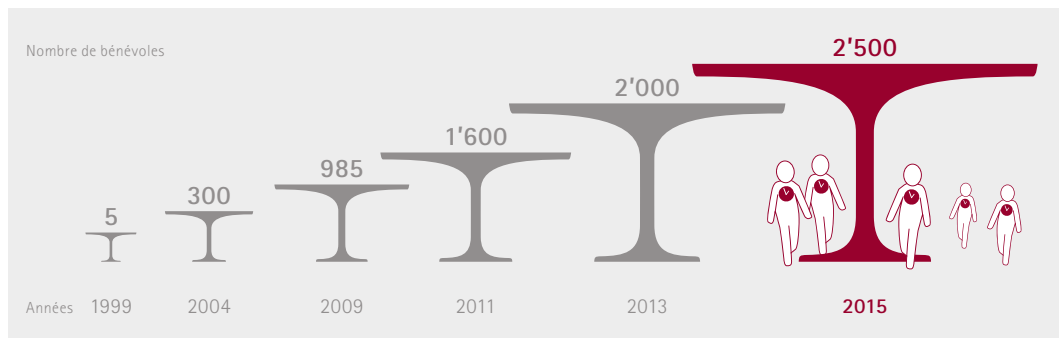
### Liebefeld, Monica et l'église St-Thomas

À Köniz aussi, Sâmi Sägesser a mené d'intenses recherches il y a dix ans pour trouver un local adéquat. Il a contacté les responsables de l'église Saint-Thomas à Liebefeld. Là aussi, les choses n'ont pas été faciles. Monica Kocher, membre de la commission ecclésiastique, a engagé des discussions et tenté de dissiper les craintes et les doutes en expliquant le rôle et le fonctionnement de l'organisation d'aide.

Elle n'a pas toujours été accueillie à bras ouverts, mais sa patience et sa ténacité ont été récompensées : après bien des pourparlers, elle a fini par trouver un local approprié.

Des années plus tard : un lundi matin au centre de distribution de Berne-Liebefeld. L'équipe de bénévoles trie les denrées alimentaires. Les produits lourds et volumineux sont mis sur la première table, les aliments frais et délicats sur la dernière table. Une fois que tout est en place, l'équipe fait le tour des tables et la responsable explique quels sont les produits qui peuvent être distribués par carte de bénéficiaire et par personne, et en quelles quantités. Tandis que les bénévoles achèvent les derniers préparatifs, les premiers clients arrivent. Ils commencent par présenter leur carte de bénéficiaire et versent un franc symbolique pour leurs futurs achats. Puis ils attendent patiemment leur tour. Chacun est accompagné par un/e bénévole à travers les tables où se trouvent les produits, puis ils mettent dans leur sac les quantités dont ils peuvent bénéficier.

### La famille de *Table couvre-toi* grandit





## Rosmarie, Monica et bien d'autres bénévoles

Rosmarie et Monica font partie des 2500 bénévoles dévoués à la cause de *Table couvre-toi* avec toute leur gentillesse, tout leur cœur et toute leur détermination. Chaque mois, elles prennent trois à quatre demi-journées de leur temps personnel pour distribuer des denrées alimentaires à des personnes défavorisées. Et ce, malgré d'autres obligations et hobbies. C'est uniquement grâce à des personnes comme elles que *Table couvre-toi* peut remplir sa mission. Plus de 10 ans se sont écoulés et ces deux femmes sont toujours aussi convaincues de leur engagement. « Pour moi, le travail bénévole cela va dans les deux sens, on donne et on reçoit », explique Monica. Et d'ajouter : « Chez *Table couvre-toi*, lors de la distribution, nous rencontrons une multitude de cultures différentes. Je trouve cela passionnant. Nous pouvons aussi donner des conseils culinaires aux bénéficiaires et les aider à créer de nouveaux plats avec des aliments sortant de l'ordinaire. *Table couvre-toi* sensibilise le grand public à jeter moins d'aliments pourtant en excellent état – raison de plus pour moi de travailler comme bénévole chez *Table couvre-toi*. »

Toute l'équipe des bénévoles de Liebfeld a bien apprécié l'apéritif de Noël offert par le Président d'honneur, Beat Curti, à tous les centres de distribution. « Nous nous sommes tous retrouvés au restaurant. Cela nous a permis de passer du temps ensemble et de parler de choses et d'autres tranquillement. Car le jour de la distribution, nous travaillons et n'avons guère le temps de bavarder », explique Monica. Les membres de l'équipe de Rosmarie à Soleure ont eux aussi profité du généreux cadeau du président d'honneur pour se retrouver en dehors du centre de distribution afin d'échanger et trinquer. Les nombreuses lettres avec photos que les différents centres de distribution ont adressées à Beat Curti montrent que son geste a vraiment été apprécié. Un grand merci pour l'inlassable et superbe engagement de tou(te)s les bénévoles.

AS/MDB

*« Table couvre-toi sensibilise le grand public à jeter moins d'aliments pourtant en excellent état. »*

## Semer et récolter

Qualité alimentaire, gaspillage alimentaire, respect de la chaîne du froid, logistique : pour Erich Joss, ce sont tout sauf de mots inconnus. Cuisinier de formation, c'est depuis le bas de l'échelle qu'il a appris à utiliser correctement les aliments. Après sa formation, alors qu'il voulait financer un voyage aux États-Unis, il a découvert, un peu par hasard, l'entreprise alors appelée Prodega au sein de laquelle il a d'abord occupé diverses fonctions commerciales pour les marchés de la marque. À son retour des États-Unis, comme il était de nouveau à la recherche d'un emploi, il a frappé une nouvelle fois à la porte de Prodega. Depuis, 20 ans se sont écoulés. Après quatre années passées en tant que responsable de la formation initiale et continue à la centrale Prodega, Erich Joss a mis sur pied, dès l'an 2000, le service des ressources humaines dont il est aujourd'hui directeur. Il est aussi membre de la direction. À une époque où rien ne semble plus constant que le changement, il est plutôt rare de rester ainsi aussi longtemps chez le même employeur. « Chez Transgourmet, être un collaborateur de longue date, cela n'a rien d'exceptionnel », déclare Erich Joss en ajoutant : « Cette stabilité contribue certainement en partie à la réussite de notre entreprise. » Chez Transgourmet, ces dernières années ont été, pour lui, très variées. On lui a toujours confié des missions lui permettant de faire bouger les choses. Joss en est certain : celui qui, par l'expérience, développe une réelle perspicacité, est utile à une entreprise et la fait avancer.



Erich Joss se présente à l'élection comme nouveau membre du comité directeur à l'occasion de l'Assemblée générale.

À son poste actuel de directeur des ressources humaines, il marque sensiblement la culture de l'entreprise. Transgourmet doit s'imposer face à la concurrence. Erich Joss en est conscient, une belle gamme de produits est importante, mais au final c'est l'homme qui fait la différence vis-à-vis de la concurrence. Selon lui, Transgourmet est un « People's Business » et la réussite de l'entreprise repose sur ses collaborateurs : l'expérience de la restauration conjugée à des relations souvent durables et humaines avec les clients constitue la clé du succès. Et c'est là que le service des ressources humaines de Joss entre en jeu : tous travaillent pour la même entreprise et il n'y a qu'ensemble qu'ils peuvent évoluer, faire avancer l'entreprise et vivre ses valeurs. C'est aussi ce qui rend le travail quotidien passionnant. Pour Erich Joss, le défi consiste aussi à préserver les valeurs fondamentales de l'entreprise sans pour autant se fermer au changement. Être une entreprise moderne qui veille à la qualité. Persuadé que cela favorise la confiance et la fidélité, il veut faire participer les gens à Transgourmet et leur confier des responsabilités. La devise d'Erich Joss, la loi des semailles et des moissons, est tout à fait appropriée : « Tu ne peux récolter que ce que tu as semé et cultivé. »



« Tu ne peux  
récolter que ce  
que tu as  
semé et cultivé. »

Pourquoi Erich Joss souhaite s'engager, en plus de ses nombreuses tâches, auprès de *Table couvre-toi*? Il a vécu la création de l'association en 1999, a vu son développement et son actuel dynamisme pour apporter sa contribution à la société. Il veut accompagner *Table couvre-toi* dans cette voie en lui apportant son expérience et ses connaissances. Il en est persuadé : *Table couvre-toi* répond à un besoin et lance, par la redistribution des aliments, un signal clair contre le gaspillage alimentaire. Il a déjà un pied chez *Table couvre-toi*, puisque que Transgourmet soutient aussi *Table couvre-toi* dans la gestion opérationnelle des ressources humaines.

Erich Joss a le sens de la famille. Il aime passer du temps avec sa femme et ses deux garçons de 17 et 19 ans, avec lesquels il joue souvent au football. C'est également un féru collectionneur. Quand il a le temps, il fouille dans Internet ou dans des revues pour dénicher des timbres suisses rares. Erich Joss possède aussi, exposées dans des vitrines spécialement conçues pour elles, plus de 700 canettes de Coca-Cola. À présent qu'il est connu comme collectionneur, on lui en rapporte des quatre coins de la planète.

MDB

### Portrait d'Erich Joss

**Âge :** 48 ans

**Fonction :** directeur des ressources humaines chez Transgourmet, membre de la direction

**État civil :** marié, deux fils (de 17 et 19 ans)

**Lieu de résidence :** Berthoud

**Loisirs :** philatélie, passer du temps en famille

## Total : 108 centres de distribution *Table couvre-toi*

État au : 31.12.2015

Canton	Commune	Canton	Commune
AG	Aarau	LU	Lucerne
AG	Baden	LU	Willisau
AG	Brugg	NW	<b>Stans*</b>
AG	Frick	OW	Sarnen
AG	Muri	SG	Rapperswil-Jona
AG	Rheinfelden	SG	Saint-Gall
AG	Wohlen	SG	Uznach
BE	Berne, Pauluskirche	SG	Walenstadt
BE	Berne, West (Bethlehem)	SG	Wangs
BE	Bienne	SG	Wattwil
BE	Berthoud	SH	Schaffhouse
BE	Frutigen	SO	<b>Grenchen*</b>
BE	<b>Herzogenbuchsee*</b>	SO	Olten
BE	Huttwil	SO	Soleure
BE	<b>Kehrsatz*</b>	SZ	Einsiedeln
BE	Langenthal	SZ	Seewen
BE	Langnau i. E.	SZ	Siebnen
BE	Liebelfeld	TG	Amriswil
BE	Lyss	TG	Bischofszell
BE	<b>Münchenbuchsee*</b>	TG	Frauenfeld
BE	Münsingen	TG	Münchwilen
BE	Neuenegg	TG	Romanshorn
BE	Ostermundigen	TG	Weinfelden
BE	Spiez	TI	Bellinzona Scuola cantonale di commercio
BE	Saint-Imier	TI	<b>Bellinzona San Biagio*</b>
BE	Tavannes	TI	Biasca
BE	Thoune	TI	Caslano
BE	Unterseen/Interlaken	TI	Chiasso
BE	<b>Worb*</b>	TI	Lamone
BL	Laufen	TI	Locarno S. Antonio
BL	Liestal	TI	<b>*Locarno Centro Arca</b>
BS	Bâle, Elisabethenkirche	TI	Lugano-Pregassona
BS	Bâle, Matthäuskirche	TI	<b>*Lugano-Viganello</b>
BS	Bâle, Zwinglihaus	TI	Mendrisio
FL	Schaan	TI	Quartino
FR	Bulle	UR	Altdorf
FR	Fribourg	VD	Payerne
FR	Morat	ZG	Baar
GL	Glaris	ZH	Affoltern a. A.
GR	Coire	ZH	Bülach
GR	Davos	ZH	Dietikon
GR	Grono	ZH	Effretikon
GR	Ilanz	ZH	Hinwil
GR	Samedan	ZH	Kloten
GR	Thusis	ZH	<b>Meilen*</b>
JU	Delémont	ZH	Pfäffikon
JU	Porrentruy	ZH	<b>Regensdorf*</b>
LU	Hochdorf	ZH	Schwerzenbach
LU	Emmenbrücke		

Canton	Commune
ZH	Stäfa
ZH	Uster
ZH	Wädenswil
ZH	Wetzikon
ZH	Winterthur Grütze
ZH	Winterthur Wülflingen
ZH	Zurich Andreaskirche
ZH	Zurich GZ Oerlikon
ZH	Zurich Open Heart
ZH	Zurich Schwamendingen
ZH	Zurich Yucca

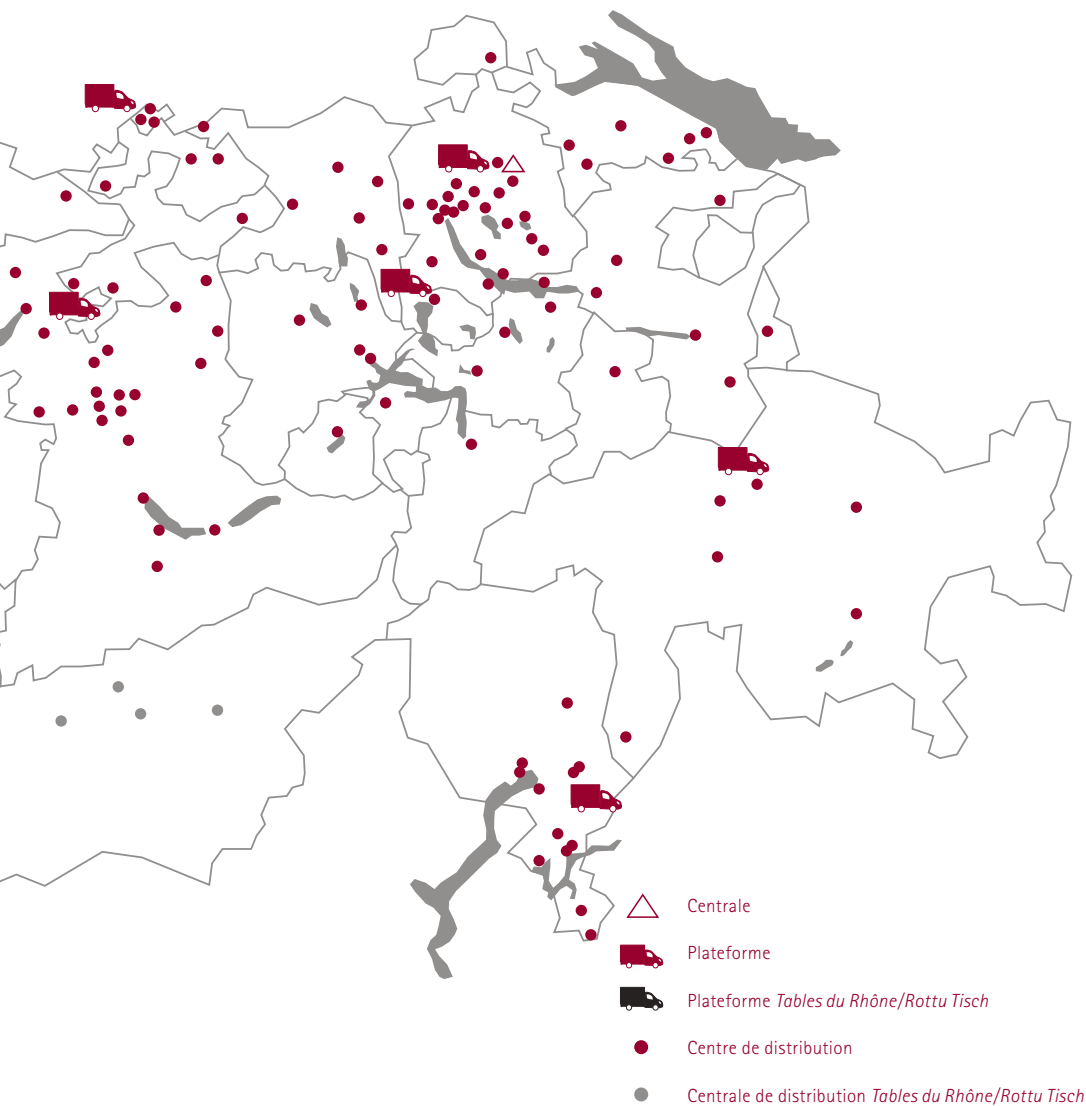
\* centres de distribution ouvert en 2015



8 centres de distribution  
*Tables du Rhône/Rottu Tisch*

Canton	Centre de distribution
VD	Aigle
VD	Bex
VS	Brig
VS	Martigny
VS	Monthey
VS	Sion
VS	Susten
VS	Visp





<b>Denrées alimentaires collectées</b> <sup>1</sup>	Total	2'763'000 kg	<b>3'396'000 kg</b>
---	-------	--------------	---------------------

+ 23%

<i>Table couvre-toi</i>		2'492'000 kg	2'631'000 kg
-------------------------	--	--------------	--------------

Autres Organisations d'aide alimentaire <sup>2</sup>		271'000 kg	765'000 kg
--	--	------------	------------

Élimination		55'000 kg	198'000 kg
-------------	--	-----------	------------

+ 260% <sup>3</sup>

<b>Denrées alimentaires distribuées</b> <sup>1</sup>	Total	2'845'000 kg	<b>3'259'000 kg</b>
--	-------	--------------	---------------------

+ 14.5%

<i>Table couvre-toi</i>		2'695'000 kg	2'921'000 kg
-------------------------	--	--------------	--------------

Autres Organisations d'aide alimentaire <sup>2</sup>		150'000 kg	338'000 kg
--	--	------------	------------

Nombre d'assiettes remplies (de 200 g) pour les clients de <i>Table couvre-toi</i>		14'225'000	16'295'000
--	--	------------	------------

+ 14.5%

Valeur en francs (à CHF 6.50 par kilo)		18'492 500	21'183'500
--	--	------------	------------

+ 14.5%

<b>Nombre de personnes soutenues chaque semaine</b>		14'300	<b>15'800</b>
---	--	--------	---------------

+ 10.5%

<b>Nombre de bénévoles</b>		2'210	<b>2'500</b>
----------------------------	--	-------	--------------

+ 13%

Heures de bénévolat accomplies		101'850	113'400 <sup>4</sup>
--------------------------------	--	---------	----------------------

+ 11.3%

<b>Centres de distribution</b>		97	<b>108</b>
--------------------------------	--	----	------------

Nouveaux centres de distribution	9 à :	11 à :
----------------------------------	-------	--------

Bischofszell (TG)	Bellinzona San Biagio (TI)
-------------------	----------------------------

Huttwil (BE)	Grenchen (SO)
--------------	---------------

Kloten (ZH)	Herzogenbuchsee (BE)
-------------	----------------------

Neuenegg (BE)	Kehrsatz (BE)
---------------	---------------

Romanshorn (TG)	Locarno Centro Arca (TI),
-----------------	---------------------------

Sarnen (OW)	Lugano Viganello (TI),
-------------	------------------------

Spiez (BE)	Meilen (ZH),
------------	--------------

St. Imier (BE)	Münchenbuchsee (BE),
----------------	----------------------

Wohlen (AG)	Regensdorf (ZH),
-------------	------------------

Stans (OW)
------------

Worb (BE)
-----------

<b>Véhicules frigorifiques</b>		18	<b>21</b>
--------------------------------	--	----	-----------

<sup>1</sup> Nouvelle méthode de calcul avec effet rétroactif sur 2014<sup>2</sup> Autres organisations d'aide alimentaire : p. ex. Table Suisse, Caritas, Partage, Tables du Rhône/Rottu Tisch<sup>3</sup> Nette augmentation de l'élimination en raison de la forte hausse de la part des fruits et légumes<sup>4</sup> Nouvelle base de calcul selon l'enquête de mars 2015 réalisée auprès des bénévoles



## Nos donatrices et donateurs

Les contributions des fondations, des entreprises, des institutions confessionnelles, des associations, des clubs services et des particuliers permettent à *Table couvrez-vous* de poursuivre son expansion. Un grand merci aux organisations suivantes et à toutes celles qui ne souhaitent pas être mentionnées (listées à partir d'un don de 5000 francs) :

A. Baggenstos Et Co. AG	Fondation JANICA	Otto und Veronika Kägi Stiftung
Accenture-Stiftung	Fondazione Alice	Planzer Transport AG
Adele Koller-Knusli-Stiftung	Fondazione del Ceresio	Poly-clip System
Alfred + Bertha Zangger	Fondazione Fidinam	Reformierte Kirche Kanton Zug
Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Graubünden KIGA	Fondazione Filantropica Danilo e Luca Fossati	Reformierte Kirchgemeinde Hettlingen
Arcanum Stiftung	Fondazione Lorenzo e Elsa Cattori-Stuerm	René und Rosel-Marie Champion
ARYZTA Food Solutions Schweiz AG	Fort Trustees Zaptos Trust	Ricola AG
Atelier Grafisch	Franco und Maria Pia Bianchi	Rotary Club St. Moritz
AVINA STIFTUNG	Françoise Blancpain	Ruth und Edith Suter-Stiftung
Bärbel + Paul Geissbühler Stiftung	Gastrosocial Pensionskasse	Sarah Dürmüller - Hans Neufeld Stiftung
Baugarten Stiftung	Gebauer Stiftung	Starr International Foundation
Beat Curti	Georges und Jenny Bloch-Stiftung	Stavros Niarchos Foundation
Bell AG	GGZ@WORK - Recycling	Stefanie und Wolfgang Baumann Stiftung
Bernard Van Leer Stiftung	Gian Carlo Akaoui	Stiftung Binelli & Ehrsam
BINARES STIFTUNG	Graber-Brack-Stiftung	Stiftung Kastanienhof
Burgener Transporte	Grütli Stiftung Zürich	Stiftung Suyana
Burgergemeinde Bern	Hamasil Stiftung	Strassenverkehrsämter
Bürgi-Willert-Stiftung	Hans Imholz-Stiftung	SV Stiftung
C. & R. Koechlin-Vischer-Stiftung	Hans Konrad Rahn-Stiftung	Syz AG
Carl und Elise Elsener-Gut Stiftung	Helianto SA	Teamco Foundation Schweiz
Carolina Wernli Chatzidogiannakis	Helsinn Healthcare SA	Transgourmet Schweiz AG
Charisama Stiftung	Hilfsverein Glarus-Riedern	U.W. Linsi-Stiftung
Charlotte und Nelly Dornacher Stiftung	Ida und Rudolf Schrepfer-Laager-Stiftung	Ueli Schlageter Stiftung
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG	Kanton Solothurn	Veronika und Hugo Bohny Stiftung
Chrisama Stiftung	Kanton Zug	Vetropack Holding AG
Christoph Merian Stiftung	Karl Kahane Stiftung	Visana Services AG
Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung	Kendris AG	Vontobel-Stiftung
Clary Foundation	Kiebitz	Walter Spiess Stiftung
Coop	Kiwanis Club St. Moritz Oberengadin	Warlomont-Anger-Stiftung
Coop Mineralöl AG	KPMG	Werner Dessauer Stiftung
Däster-Schild Stiftung	Lions Club St. Moritz	Wietlisbach Foundation
Denner AG	Lions Club Winterthur-Altstadt	Wilhelm Doerenkamp-Stiftung
DOMO Stiftung	Lotteriefonds Kanton Thurgau	Winterhilfe Schweiz
Eidgenössische Zollverwaltung	Manor AG	ZHAW Fachhochschule Wädenswil
Einwohnergemeinde Hünenberg	Mary's Mercy Foundation	Zukunftsstiftung der Liechtensteinischen Landesbank
Elisabeth Nothmann Stiftung	MBF Foundation	
Emilio Martinenghi	METIS Fondazione Sergio Mantegazza	
Ernst Göhner-Stiftung	Migros-Genossenschafts-Bund	
Felix und Regula Bauknecht	Montanstahl SA	
Fernando Cometta	Moriz und Elsa von Kuffner-Stiftung	
Fondation Claude et Giuliana	MULTIVAC Export AG	
Fondation de bienfaisance Jeanne Lovioz	Neuenschwander AG	
	Otto Gamma-Stiftung	

# Les comptes annuels 2015

## BILAN AU 31 DÉCEMBRE

ACTIF	2015		2014	
	CHF	%	CHF	%
Liquidités	2'104'674.88	46.7	3'285'608.39	80.4
Autres créances à court terme	2'301.55	0.1	2'121.10	0.1
Actifs de régularisation	62'663.00	1.4	13'962.95	0.3
<b>Total capital circulant</b>	<b>2'169'639.43</b>	<b>48.1</b>	<b>3'301'692.44</b>	<b>80.8</b>
Immobilisations financières	1'035'410.30	23.0	400.00	0.0
Mobilier, équipements	603'231.75	13.4	126'533.00	3.1
TED, appareils de bureau	19'352.20	0.4	5.00	0.0
Véhicules	683'745.55	15.2	657'249.00	16.1
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>1'306'329.50</b>	<b>29.0</b>	<b>783'787.00</b>	<b>19.2</b>
<b>Total actif immobilisé</b>	<b>2'341'739.80</b>	<b>51.9</b>	<b>784'187.00</b>	<b>19.2</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>4'511'379.23</b>	<b>100.0</b>	<b>4'085'879.44</b>	<b>100.0</b>

Le rapport de l'organe de contrôle (selon Swiss GAP RPC 21) est téléchargeable sur notre site Internet [www.tablecouvretroi.ch](http://www.tablecouvretroi.ch)  
(rapport disponible uniquement en allemand)



## BILAN AU 31 DÉCEMBRE

2015

2014

PASSIF	2015		2014	
	CHF	%	CHF	%
Dettes résultant d'achats et de prestations	4'600.00	0.1	119'408.15	2.9
Passifs de régularisation	574'717.00	12.7	537'870.00	13.2
Total des fonds étrangers à court terme	579'317.00	12.8	657'278.15	16.1
Capital des Fonds *	388'041.00	8.6	0.00	0.0
Total capitaux étrangers y compris capital des fonds	967'358.00	21.4	657'278.15	16.1
Capital lié (fluctuations)	2'750'000.00	61.0	2'650'000.00	64.9
Capital libre	778'601.29	17.3	741'667.43	18.2
Résultat annuel	15'419.94	0.3	36'933.86	0.9
Capital de l'organisation	3'544'021.23	78.6	3'428'601.29	83.9
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>4'511'379.23</b>	<b>100.0</b>	<b>4'085'879.44</b>	<b>100.0</b>

## Nouveau : Capital des Fonds \*

Notre organisation d'aide alimentaire active croît constamment, ce qui nécessite en permanence des investissements de remplacement ainsi que de l'infrastructure nouvelle, supplémentaire. Une partie de nos dons est directement utilisée pour l'acquisition de cette infrastructure, comme p. ex. les véhicules, cellules frigorifiques, rayons, chariots-élévateurs, tables de préparations, etc.

Ces dons affectés sont nouvellement inscrits au bilan comme « Capital des Fonds ». Actuellement, leur

montant est de CHF 388'041.-. Les amortissements sur les immobilisations corporelles sont également débités de ce fonds.

Nous remercions chaleureusement nos donateurs financiers, grands et petits, qui nous permettent de travailler avec une infrastructure fonctionnelle et sûre afin de sauver encore plus de denrées alimentaires et de les distribuer à encore plus de personnes.

\*voir le compte d'exploitation 2015 à la page 22

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01. AU 31.12.

(méthode de l'affectation des charges par fonction)

	2015	2014
	CHF	CHF
Contribution d'un franc symbolique	206'620.20	184'701.89
Dons privés	293'025.79	301'615.73
Dons fondations/loterie	1'890'740.00	1'367'532.50
Dons églises	138'225.18	85'660.70
Dons entreprises	583'865.80	711'984.39
Dons pouvoirs publics/autorités	78'310.00	40'905.00
Dons associations	332'415.00	290'529.00
Autres recettes	308.00	0.00
Prestations en nature	489'654.00	652'204.00
<b>Total des subventions reçues</b>	<b>4'013'163.97</b>	<b>3'635'133.21</b>
Dépenses transport et véhicules	-569'415.33	-575'615.00
Dépenses personnel	-1'636'014.82	-1'517'267.15
Dépenses dépôts et plateformes	-29'612.45	-38'034.64
Dépenses de communication et frais de déplacement	-130'822.46	-146'040.43
Dépenses entretien	-414'027.55	-429'905.29
<b>Charges liées aux prestations</b>	<b>-2'779'892.61</b>	<b>-2'706'862.51</b>
Frais travail bénévole	-157'404.04	-139'439.11
Frais de gestion	-267'754.42	-181'910.60
Amortissements	-316'587.00	-248'910.30
<b>Dépenses administratives</b>	<b>-741'745.46</b>	<b>-570'260.01</b>
Revenus financiers	2'420.23	6'268.76
Charges financières	-3'233.19	-2'143.59
<b>Revenus financiers</b>	<b>-812.96</b>	<b>4'125.17</b>
<b>Dépenses totales</b>	<b>-3'522'451.03</b>	<b>-3'272'997.35</b>
<b>Résultat d'exploitation 1</b>	<b>490'712.94</b>	<b>362'135.86</b>
Profits exceptionnels	12'748.00	24'798.00
<b>Résultat annuel 1 avant variation du capital des fonds</b>	<b>503'460.94</b>	<b>386'933.86</b>
Variation du capital des fonds	-388'041.00	0.00
<b>Résultat annuel 1 après variation du capital des fonds</b>	<b>115'419.94</b>	<b>386'933.86</b>
Attribution réserve de fluctuation	-100'000.00	-350'000.00
<b>Résultat annuel 2 (excédent après attribution)</b>	<b>15'419.94</b>	<b>36'933.86</b>



# Rapport d'audit

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des actionnaires de

## *Table couvre-toi, Winterthour*

---

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et annexe) ci-joints de l'association Verein *Table couvre-toi* pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, aux exigences légales et aux statuts incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC 21, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

KPMG AG

Reto Kaufmann  
*Expert-réviser agréé*  
*Reviser responsable*

Jürg Meisterhans  
*Expert-réviser agréé*

Zurich, 9 mars 2016

*Nous apportons des denrées alimentaires là où il en manque.*

Chaque année en Suisse, 2 millions de tonnes d'aliments en parfait état sont détruits. *Table couvre-toi* collecte ces denrées alimentaires pour les redistribuer aux personnes dans le besoin.

Vous pouvez nous aider en faisant un don :  
**CCP 87-755687-0**

[www.tablecouvretoi.ch](http://www.tablecouvretoi.ch)



[www.facebook.com/tischleindeckdich](https://www.facebook.com/tischleindeckdich)

*Table couvre-toi*  
Rudolf Diesel-Strasse 25  
8405 Winterthur

Tél. 052 224 44 88  
[www.tablecouvretoi.ch](http://www.tablecouvretoi.ch)  
[info@tischlein.ch](mailto:info@tischlein.ch)

Avec le soutien de :

 **PRODEGA  
GROWA  
TRANSGOURMET**

**coop**

**ERNST GÖHNER  
STIFTUNG**

Et la partenaire de coopération :

 **secours d'hiver**  
Suisse